

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

Основаны **В. Р. Розеномъ.**

ТОМЪ ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ.
1917—1920.

ПЕТЕРБУРГЪ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

1921

его вниманіе на важность печатанія комментаріевъ. Въ 1911 году было приступлено къ печатанію комментарія къ *Samyutta-nikāya*, по 17 января 1913 г. просвѣщенный буддистъ скончался, оставивъ по завѣщанію обширныя средства на изданіе палийскаго текста комментаріевъ, а затѣмъ и на изданіе канона. Собравшіеся монахи раздѣлили между собою подготовку текстовъ, къ печатанію которыхъ приступлено.

Лежащій передъ нами томъ составляетъ комментарій на *Petavatthu*, текстъ котораго былъ изданъ для *Pāli text Society* покойнымъ И. И. Минаевымъ въ 1889 г., а комментарій былъ изданъ для того же Общества въ 1894 г. тоже покойнымъ нынѣ проф. Э. Харди.

Petavatthu принадлежитъ къ тѣмъ каноническимъ текстамъ, которые особенно ярко показываютъ, какъ много буддизмомъ воспринято изъ народныхъ вѣрованій и какъ живучи эти вѣрованія въ Индіи. *Peta*, по санскритски *preta*, существа, живущія въ томъ состояніи, которое похоже на то, что въ нашихъ народныхъ религіозныхъ представленіяхъ принято называть «мытарствами», а въ католичествѣ чистилищемъ. Ученіе это получало всегда особое развитіе въ церковной и монашеской средѣ, что давало и обильную пищу для злоупотребленій и для привлеченія обильныхъ даяній для церкви со стороны запуганныхъ вѣрующихъ. Эта была дурная, практическая сторона церковной жизни, но въ основѣ ея лежала идея стремленія къ справедливости, возможности подготовить и ослабить окончательныя осужденія грѣшниковъ. Образцы переводовъ изъ *Petavatthu* были помѣщены нами изъ бумагъ И. П. Минаева и въ нашей передачѣ¹. Вопросъ о «претахъ» чрезвычайно любопытный и заслуживалъ бы подробнаго сравнительнаго изученія.

Сергій Ольденбургъ.

403. **Alice Getty.** *The Gods of Northern Buddhism. Their history, iconography and progressive evolution through the northern buddhist countries. With a general introduction on buddhism translated from the French of J. Deniker. Illustrations from the collection of Henry H. Getty. Oxford. 1914. Pp. LIII+196 in 4^o съ многочисленными иллюстраціями.*

Буддійская иконографія все еще ждетъ своего перваго объединяющаго труда, и когда появилось объявленіе о книгѣ г-жи Гетти, то можно было ожидать, что именно такой трудъ составленъ. Но ближайшее рассмотрѣніе

¹) Матеріалы и замѣтки по буддизму. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева). I. Переводы изъ *Petavatthu* ЗВО. VI. 332-334. Мною были здѣсь даны нѣкоторыя указанія на литературу о *preta*. — С. Ольденбургъ. Буддійскія легенды и буддизмъ. ЗВО. IX. 164-165.

обильно иллюстрированного издания показывает, что автор поставил себя гораздо более скромную задачу, чем можно было ожидать по заглавию книги. Автор не ориенталист и не специалист в той области, к которой относится его труд. Правильнее всего было бы обозначить его как своего рода *catalogue raisonné* некоторого количества представителей буддийского пантеона, при чем не вполне ясно, чем автор руководствовался, помещая в свою книгу ту или другую фигуру пантеона или же напротив того, опуская ее. Как любитель, автор с литературой предмета знаком лишь отчасти и, по непонятной нам причине, очевидно, и не стремился особенно ознакомиться с нею, так как иначе он легко избежал бы весьма многих недопустимых пропусков.

Перед нами таким образом труд, к которому несправедливо было бы применить строгия требования научной критики; мы должны быть благодарны автору за то, что он издал много хороших снимков с ряда интересных фигур; с этой точки зрения труд не лишень известного значения и для науки. Нельзя всетаки не пожалеть о том, что автор не передал своего материала в более опытные руки: получилась бы книга значительно меньшая по объему, но несравненно более ценная. Как популярный труд книга, испещренная восточными словами, конечно, не может получить распространения, а как научный труд она вызывает слишком много возражений и требует слишком больших поправок.

Чтобы не быть голословными, мы остановимся на некоторых вопросах и покажем, что следовало требовать от труда того типа, которого мы вправду были ожидать по заглавию книги. Обратим прежде всего внимание на литературу вопроса и на обзор собраній памятников иконографии буддизма.

Тут мы сразу заметим, что никаких указаний на существующия в Азии, Европе и Америке собранія буддийских икон и статуеток в книгѣ нѣтъ, между тѣмъ какъ таковыхъ весьма не мало, они вполне известны и къ нимъ даже частично есть каталоги или во всякомъ случаѣ многочисленныя указанія на нихъ в научной литературѣ. Собрать эти свѣдѣнія во едино не требуетъ особенныхъ специальныхъ знаній, это просто вопросъ некотораго труда, времени и денегъ. Сдѣлать это было обязательно в сочиненіи, стремящемся объединить разбросанныя свѣдѣнія в области буддийской иконографии, а автору была бы обеспечена искренняя благодарность специалистовъ. Насколько важно имѣть свѣдѣнія о томъ, гдѣ искать нужные памятники, ясно всякому: эти свѣдѣнія избавятъ и отъ скороспѣлыхъ сужденій и дадутъ обильный сравнительный матеріалъ, в которомъ мы настоятельно нуждаемся.

Перечень литературы предмета прежде всего грѣшитъ отсутствіемъ указаній на туземные памятники разныхъ буддійскихъ странъ. Въдъ каждая буддійская страна имѣеть свою литературу по иконографіи и кромѣ того существуетъ рядъ такъ называемыхъ «подлинниковъ». Если автору, какъ не оріенталисту, не были доступны подлинныя иконографическія тексты, то обильныя указанія на нихъ имѣются даже въ тѣхъ сочиненіяхъ, которыя онъ цитируетъ, сводку хотя бы этого матеріала онъ долженъ былъ сдѣлать¹. Когда мы затѣмъ переходимъ къ европейской литературѣ предмета, то мы совершенно не понимаемъ, чѣмъ руководствовался авторъ при составленіи своей «Bibliography» (pp. 183—186); она носитъ характеръ совершенно случайный: на ряду съ сочиненіями, важными въ настоящей книгѣ имѣется рядъ такихъ, которыя стоятъ къ ней въ самомъ отдаленномъ отношеніи. Но больше всего поражаютъ пропуски: литература предмета такъ сравнительно не велика, что обозрѣть ее не стоило труда. Укажемъ нѣсколько болѣе разительныхъ пропусковъ.

Eugène Burnouf. *Le Lotus de la Bonne Loi*. Paris. 1852. App. III. Sur les bodhisattva Mañjuçri; pp. 498—511; важно указаніями относительно бодисатвы Mañjuçri.

J. Burgess. *Notes on the Bauddha Rock Temples of Ajanta, their paintings and sculptures and on the paintings of the Bagh Caves, modern Bauddha mythology etc.* Bombay. 1879 (ASWI. № 9). Весьма важно именно для сѣвернаго пантеона, есть и рядъ изображеній.

Sir A. Cunningham. Необходимо было указать на *The Stûpa of Bharhut*. L. 1879. Это одинъ изъ древнѣйшихъ памятниковъ буддійскаго искусства, гдѣ мы видимъ божества сѣвернаго буддизма. Кромѣ того необходимо было указать и на его же: *Mahâbodhi etc.* London. 1892 и на рядъ *Archaeological Reports* подъ его редакціей, гдѣ обильный матеріалъ по иконографіи. Какъ и Бёрджессъ, Кеннингамъ одинъ изъ родоначальниковъ изслѣдованія буддійскаго пантеона и съ ихъ работами обязательно быть знакомымъ всякому, кто работаетъ въ этой области.

J. Griffith. *The paintings in the buddhist cave-temples of Ajantâ*. L. 1896-97. Этотъ важнѣйшій трудъ по буддійской археологіи и иконографіи нельзя было не упомянуть.

A. Grünwedel. *Bericht über archäologische Arbeiten in Idikutschari und Umgebung im Winter 1902-1903*. München. 1906 (ABAWIKLXXIV).

¹ Нѣкоторыя указанія на туземную литературу были даны нами въ статьѣ, которая почему то осталась автору неизвѣстной, хотя находится въ широко извѣстныхъ на западѣ «Запискахъ Восточнаго Отдѣленія» (т. XVI. 1905): «Краткія замѣтки о нѣкоторыхъ незначительныхъ миниаторахъ».

Совершенно непонятно, какъ этотъ чрезвычайно важный трудъ проф. Грюнведела не указанъ, не указанъ и еще рядъ важныхъ его статей по иконографіи. Такъ же непонятенъ пропускъ такой книги, какъ: А. Грюнведель. Обзоръ собранія предметовъ ламайского культа кн. Э. Э. Ухтомскаго. 2 ч. СПб. 1905 (ВВ. VI). Непонятно, почему и *Mythologie des Buddhismus* цитируется въ переводѣ, а не въ нѣмецкомъ оригиналѣ.

Н. Kern. *Der Buddhismus und seine Geschichte in Indien*. Bd. 2. Leipzig. 1884. Изъ общихъ сочиненій по буддизму именно этотъ трудъ заслуживаетъ упоминанія по цѣннымъ указаніямъ относительно культа и культовыхъ фигуръ. Тутъ же необходимо замѣтить, что для пониманія такъ называемаго сѣвернаго буддійскаго пантеона въ высокой степени важень рядъ памятниковъ Индонезіи, между тѣмъ работы Керна и другихъ голландскихъ ученыхъ оставлены безъ вниманія. Какъ будто авторъ забылъ пышное развитіе Махаяны именно въ Индонезіи, также, какъ онъ, видимо, забылъ и о связи Индо-Китая съ Тибетомъ и вообще съ пригималайскими странами и черезъ Тибетъ, повидимому, и съ тангутами. Потому, видно, выпала изъ «библіографіи» относящаяся сюда литература.

Столь же непонятенъ намъ пропускъ книги В. Lauffer. *Dokumente der indischen Kunst*. Erstes Heft. Malerei. Leipzig. 1913. Этотъ цѣннѣйшій трудъ освѣтилъ бы многое автору и далъ бы ему много для пониманія буддійской иконографіи. Отличительною чертою работъ проф. Лауфера, изъ которыхъ цѣлый рядъ еще долженъ былъ бы указать нашъ авторъ, соединеніе обширныхъ теоретическихъ знаній съ громаднымъ опытомъ и знаніемъ Востока не по книгамъ, а по жизни и работѣ на Востокѣ. Нельзя не пожалѣть, что и съ трудами проф. Лауфера, какъ и съ трудами проф. Грюнведела, авторъ недостаточно знакомъ.

Отсутствіе упоминанія о превосходной книгѣ S. Lévi. *Le Népal*. Voll. I—III. Paris. 1905—1908, какъ извѣстно книгѣ о Непалѣ par excellence, въ библіографіи указываетъ, что и такая важнѣйшая для сѣверно-буддійской религіозной живописи и скульптуры страна, какъ Непаль, почти не затрогнута авторомъ. Между тѣмъ вліяніе Непала въ этой именно области на Тибетъ громадное. Для исторіи пантеона громадное значеніе имѣютъ и туземныя хроники *Varṇāvali*, переводъ которыхъ данъ Райтомъ: D. Wright. *History of Nepāl translated from the Parbatīyā*. Cambridge. 1877.

По отношенію къ Тибету чрезвычайно чувствительно незнакомство автора съ книгою В. Васильева: *Географія Тибета*, переводъ изъ тибетскаго сочиненія Минъчжунъ Хутухты. СПб. 1895. Составитель географіи обильно черпалъ свѣдѣнія о знаменитыхъ образахъ изъ такъ называемыхъ

гарчаковъ, описей, каталоговъ мѣстныхъ святынь, и тѣмъ особенна цѣнна «Географія» для иконографіи.

Если прибавить еще, что и съ трудами Уадделя, этого крупнѣйшаго авторитета именно въ области ламайскаго культа и исторіи такъ называемой сѣверной церкви, нашъ авторъ знакомъ далеко не полно, то станетъ понятнымъ, что «Bibliography» не имѣетъ научнаго значенія. Вѣдь мы только указали нѣсколько крупнѣйшихъ пропусковъ, а если бы задаться цѣлью дополнить библиографію, то ее пришлось бы всю передѣлать наново и утритъ или учетверить.

Если мы теперь обратимся къ основному содержанію книги — пантеону, то и здѣсь насъ прежде всего поразитъ отсутствіе руководящихъ принциповъ. Необходимо съ самаго же начала отнестись совершенно отрицательно къ терминамъ «боги сѣвернаго буддизма», ибо автору, правда къ сожалѣнію весьма случайно, приходится касаться и Индонезіи, которал не относится къ странамъ сѣвернымъ, а также потому, что будды и бодисатвы подъ понятіе боговъ не подходятъ. Не вполне точно, но все же точнѣе было бы сказать «Пантеонъ хинаяны и махаяны», ибо есть несомнѣнно и фигуры хинаяннческія. Но при такомъ опредѣленіи мы должны указать, что не поставлены границы ни во времени, ни въ пространствѣ. Буддійское искусство начинается естественно въ Индіи и въ Гандхарѣ и обойти этотъ періодъ буддійскаго искусства невозможно, между тѣмъ вы почти не найдете въ книгѣ его слѣдовъ въ сколько нибудь систематической формѣ. Вы не найдете въ книгѣ отвѣта на естественный вопросъ, что такое буддійскій пантеонъ въ Индіи, какой онъ до появленія гандхарской школы, что вносить съ собою въ иконографію эта школа, каковъ ея пантеонъ, каковъ въ Индіи буддійскій пантеонъ послѣ нея? Какія взаимныя отношенія между буддійскимъ и брахманскимъ пантеономъ, а отчасти и джайнскимъ? Тѣ же, съ соотвѣтствующими измѣненіями вопросы надо поставить для всѣхъ странъ буддійской культуры, только тогда можно будетъ хоть сколько нибудь разобратъ въ этомъ сложнѣйшемъ мірѣ разнообразнѣйшихъ культовъ, пантеоновъ, съ ихъ перекрестными вліяніями. Но такой работѣ, настоятельно нужной, не поможешь эклектическими сборниками вродѣ разбираемаго.

Если перейти къ отдѣльнымъ фигурамъ пантеона, то мы видимъ, что работа сдѣлана отчасти по плану книги Пандеръ-Грюнведель о пантеонѣ Чжан-чжа хутухты, только болѣе подробно. То однако, что было весьма цѣнно и важно почти 30 лѣтъ тому назадъ, въ настоящее время насъ не удовлетворяетъ: не даромъ же производилась та большая работа, которая сдѣлана по буддійской археологіи и буддизму, не даромъ накоплены въ музеяхъ и частныхъ собраніяхъ громадныя матеріалы; все это требуетъ

планомѣрной обработки и сводки, и главное обработки рукою специалистовъ.

Съ этой точки зрѣнія мы и подвергли критикѣ работу г-жи Гетти. Пусть она не посягнетъ на насъ за строгость нашихъ требованій. Мы чрезвычайно признательны ей какъ собирательницѣ матеріала — надо надѣяться, что ея собраніе станетъ достояніемъ одного изъ англійскихъ музеевъ — но отъ обработки матеріала мы требуемъ большаго, чѣмъ она дала. Какъ и она, мы пламенно желаемъ, чтобы западъ лучше понялъ востокъ, но добиться этого можно только чисто научной работой, кропотливой и утомительной вслѣдствіе громадности подлежащаго разбору матеріала, а главное правильными методами работы, и здѣсь основнымъ элементомъ успѣха является восхожденіе къ первоисточникамъ, особенно тамъ, гдѣ, какъ въ буддійской иконографіи, работа еще почти только начата и почти все еще предстоитъ сдѣлать.

Не совсѣмъ понятнымъ остается, почему авторъ не воспользовался рядомъ цѣнныхъ свѣдѣній и по существу дѣла и по литературѣ самого предмета, заключенныхъ во введеніи къ его труду, составленномъ на основаніи и первоисточниковъ и значительно большаго числа пособій. Мы искренно сожалѣемъ, что участіе О. Е. Деникера въ разбираемой книгѣ не распространилось далѣе введенія (стр. LII)—онъ навѣрное направилъ бы автора во многомъ другими путями и избавилъ бы его отъ многихъ нареканій, въ настоящее время, къ сожалѣнію, справедливыхъ. **Сергій Ольденбургъ.**

404. **Bulletin of the School of Oriental Studies**, London Institution. 1917. 130 стр. 8°. Цѣна 6 шиллинговъ.

Высшая школа востоковѣдѣнія была торжественно открыта въ Лондонѣ, въ присутствіи короля Георга, 23 (10) февраля 1917 г.; церемоніи открытія описана въ «Bulletin» (стр. 23—31). Директоромъ школы состоитъ д-ръ E. Denison Ross; число студентовъ доходило въ іюлѣ 1917 г. до 125 (стр. 21). Предполагается впослѣдствіи издавать при школѣ трехмѣсячникъ (quarterly journal), посвященный восточнымъ языкамъ; настоящій «Bulletin» выпущенъ только съ цѣлью знакомить общество съ исторіей возникновенія школы (стр. 5—22) и дать образчики статей будущаго журнала. Статей всего шесть, причѣмъ всѣ относятся частью къ Индіи (не мусульманской), частью къ Дальнему Востоку:

1. A. D. Waley. Pre-T'ang poetry. Переводъ ряда стихотвореній, относящихся ко времени отъ II в. до VI в. по Р. X. и никогда еще, по словамъ автора статьи, не переводившихся; въ примѣчаніи прибавлено, что